

Spanische Redewendungen – Test 1



Diesen Test online
machen und sofort
auswerten

Name: _____ Klasse: _____ Datum: _____ Punkte: / 30

Wähle bei jeder Frage die richtige Antwort (A, B, C oder D).

Teil 1: Was bedeutet das?

Wähle die Antwort, die die Bedeutung der Redewendung im Satz am besten erklärt.

- Lucía dice que el examen de ayer fue pan comido. Eso significa que el examen fue...
A muy largo **B** muy fácil **C** muy aburrido **D** muy difícil
- «Este piso cuesta un ojo de la cara.» ¿Qué quiere decir?
A Está muy lejos. **B** Es muy pequeño. **C** Es carísimo. **D** Es muy antiguo.
- «Mi abuela no tiene pelos en la lengua.» ¿Cómo es la abuela?
A Dice lo que piensa con total franqueza. **B** Habla muy poco.
C Tiene problemas para pronunciar. **D** Nunca critica a nadie.
- «Andrés habla por los codos.» ¿Qué hace Andrés?
A Gesticula mucho al hablar. **B** Habla en voz muy baja.
C Nunca dice la verdad. **D** Habla muchísimo.
- «Después de la mudanza estoy hecho polvo.» ¿Cómo está la persona?
A Muy sucia **B** Muy contenta **C** Agotada **D** Muy nerviosa
- «Marta y Sofía son uña y carne.» ¿Qué relación tienen?
A Se pelean a menudo. **B** Son inseparables.
C Se parecen físicamente. **D** Trabajan en lo mismo.
- «Con el calor que hacía, no pegué ojo en toda la noche.» ¿Qué le pasó?
A No durmió nada. **B** No vio nada. **C** Lloró mucho. **D** Leyó sin parar.
- «¡Ya está bien! Estoy hasta las narices de este ruido.» ¿Qué quiere decir?
A Estoy resfriado. **B** Estoy harto.
C Estoy acostumbrado. **D** Estoy asustado.

Teil 2: Ergänze die Redewendung

Wähle das Wort, das die feste Wendung richtig ergänzt.

- Tu respuesta es perfecta: has dado en el _____.
A martillo **B** tornillo **C** clavo **D** centro
- Pablo no se entera de nada en clase; siempre _____ en las nubes.
A es **B** está **C** tiene **D** hace
- Estaba tan nervioso en la entrevista que me quedé en _____ y no supe qué contestar.
A blanco **B** negro **C** gris **D** rojo

12. Si no puedes con todas las cajas, dímelo y te _____ una mano.
A pongo **B** hago **C** llevo **D** echo
13. No tengo mucho tiempo, así que voy a ir al _____: ¿cuánto cuesta?
A trigo **B** grano **C** suelo **D** camino
14. Si vamos andando al trabajo, mataremos dos _____ de un tiro: hacemos ejercicio y ahorramos dinero.
A moscas **B** peces **C** conejos **D** pájaros
15. Llevo tres meses buscando trabajo, pero no pienso tirar la _____.
A camiseta **B** toalla **C** pelota **D** sábana
16. Cuando el profesor la felicitó delante de todos, Nuria se puso roja como un _____.
A tomate **B** limón **C** plátano **D** pepino

Teil 3: Redewendungen im Text

Lies den Text und wähle zu jeder Frage die beste Antwort.

El primer día de trabajo de Daniel

Daniel llevaba meses buscando empleo cuando por fin le ofrecieron un puesto en una agencia de viajes. Antes de aceptar, decidió consultarlo con la almohada, porque la oficina estaba en el quinto pino y tendría que levantarse muy temprano. A la mañana siguiente lo tuvo claro: era una oportunidad que no podía dejar escapar.

El primer día tuvo bastante mala pata. Llovía a cántaros, el autobús se retrasó y llegó empapado y veinte minutos tarde. Su jefa, Carmen, lo miró y le dijo: «Bueno, más vale tarde que nunca». Daniel no supo si estaba enfadada hasta que vio que sonreía.

Por la tarde, Daniel metió la pata: envió a un cliente la reserva de un hotel equivocado. Se sentía fatal, pero su compañero Iván le echó un cable y lo solucionaron en diez minutos. Luego Iván le dijo muy serio que Carmen quería despedirlo, aunque enseguida se echó a reír: solo le estaba tomando el pelo.

Ahora, tres meses después, Daniel está como pez en el agua. Sabe que las vacaciones de verano están a la vuelta de la esquina y que tendrá que ponerse las pilas, porque es la época con más trabajo del año.

17. En el texto, «consultarlo con la almohada» significa...
A pedir consejo a un amigo **B** pensarlo con calma antes de decidir
C no pensar más en el asunto **D** decidir inmediatamente
18. «La oficina estaba en el quinto pino» quiere decir que la oficina estaba...
A en una zona con muchos árboles **B** en un barrio peligroso
C muy lejos **D** en la quinta planta
19. ¿Qué quiere decir Carmen con «más vale tarde que nunca»?
A Le quita importancia al retraso. **B** Le reprocha duramente el retraso.
C Le dice que vuelva mañana. **D** Le pide que llegue más tarde.
20. «Daniel metió la pata» significa que Daniel...
A se hizo daño en el pie **B** trabajó muy deprisa
C cometió un error **D** se enfadó con un cliente

21. «Iván le echó un cable» significa que Iván...
- A** lo llamó por teléfono **B** lo criticó delante de Carmen
C le arregló el ordenador **D** lo ayudó
22. ¿Qué hacía Iván cuando dijo que Carmen quería despedir a Daniel?
- A** Hablaba completamente en serio. **B** Le estaba gastando una broma.
C Quería asustarlo para que trabajara más. **D** Repetía lo que le había dicho Carmen.
23. Tres meses después, ¿cómo se siente Daniel en su trabajo?
- A** Muy cómodo y seguro **B** Con ganas de cambiar de empleo
C Igual de perdido que el primer día **D** Preocupado por un posible despido

Teil 4: Wortfamilien, Fehler und Reaktionen

Wähle das richtige Wort, den richtigen Satz oder die passende Reaktion.

24. ¿Cincuenta euros por un café? ¡Esto es una _____ de pelo!
- A** tomación **B** tomadura **C** tomamiento **D** tomanza
25. ¿Qué frase contiene un error?
- A** Este examen ha sido pan comido.
B Ayer llovió a cántaros toda la tarde.
C Desde que llegó a Madrid, Elena es como pez en el agua.
D No te preocupes, te echo una mano con la mudanza.
26. —Me he quedado dormido y he vuelto a perder el tren. — _____
- A** ¡Qué pan comido! **B** ¡Qué uña y carne!
C ¡Qué mala pata! **D** ¡Qué ojo de la cara!
27. Has aprobado el primer examen, pero no te _____ en los laureles: aún quedan tres.
- A** duermas **B** sientes **C** acuestes **D** quedas
28. —¿Me ayudas a cambiar la rueda del coche? No tengo ni idea de cómo se hace. — _____
- A** Claro, te tomo el pelo. **B** Claro, me pongo rojo.
C Claro, tiro la toalla. **D** Claro, te echo un cable.
29. «No le busques tres pies al gato: la solución es muy sencilla.» ¿Qué significa?
- A** No trates mal a los animales. **B** No compliques algo que es sencillo.
C No pidas ayuda a nadie. **D** No tengas tanta prisa.
30. Llevaba semanas aguantando el ruido de los vecinos, y la fiesta del sábado fue la gota que _____ el vaso.
- A** rompió **B** vació **C** colmó **D** bebió

Lösungen – Spanische Redewendungen – Test 1

1 B	2 C	3 A	4 D	5 C	6 B	7 A	8 B	9 C	10 B
11 A	12 D	13 B	14 D	15 B	16 A	17 B	18 C	19 A	20 C
21 D	22 B	23 A	24 B	25 C	26 C	27 A	28 D	29 B	30 C

Erklärungen

- B** – „Ser pan comido“ bedeutet, dass etwas sehr leicht ist (ein Kinderspiel).
- C** – „Costar un ojo de la cara“ bedeutet, extrem teuer zu sein (ein Vermögen kosten).
- A** – „No tener pelos en la lengua“ bedeutet, offen und unverblümt zu sprechen (kein Blatt vor den Mund nehmen).
- D** – „Hablar por los codos“ bedeutet, sehr viel und ununterbrochen zu reden (wie ein Wasserfall reden).
- C** – „Estar hecho polvo“ bedeutet, völlig erschöpft zu sein (fix und fertig); mit Staub oder Schmutz hat es nichts zu tun.
- B** – „Ser uña y carne“ beschreibt zwei Menschen, die sich sehr nahestehen und immer zusammen sind (ein Herz und eine Seele).
- A** – „No pegar ojo“ bedeutet, überhaupt nicht schlafen zu können (kein Auge zutun).
- B** – „Estar hasta las narices“ bedeutet, die Nase gestrichen voll zu haben.
- C** – Die feste Wendung lautet „dar en el clavo“ (den Nagel auf den Kopf treffen).
- B** – Die Redewendung heißt „estar en las nubes“ (mit den Gedanken woanders sein) – immer mit „estar“.
- A** – „Quedarse en blanco“ bedeutet, plötzlich ein Blackout zu haben.
- D** – Der Ausdruck für „helfen“ ist „echar una mano“ (mit anpacken, unter die Arme greifen).
- B** – „Ir al grano“ bedeutet, direkt zur Sache zu kommen.
- D** – Die spanische Redewendung lautet „matar dos pájaros de un tiro“ (zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen).
- B** – „Tirar la toalla“ bedeutet aufgeben (das Handtuch werfen).
- A** – „Ponerse rojo como un tomate“ bedeutet, knallrot zu werden (rot wie eine Tomate werden).
- B** – „Consultar con la almohada“ bedeutet, eine Nacht darüber zu schlafen und etwas in Ruhe zu überdenken.
- C** – „Estar en el quinto pino“ bedeutet, sehr weit weg zu sein (am Ende der Welt).
- A** – Das Sprichwort bedeutet, dass es besser ist, spät als gar nicht zu kommen – sie spielt die Verspätung also herunter.
- C** – „Meter la pata“ bedeutet, einen Fehler zu machen (ins Fettnäpfchen treten); hier hat er das falsche Hotel gebucht.
- D** – „Echar un cable“ ist eine umgangssprachliche Art zu sagen, dass man jemandem hilft.
- B** – „Tomar el pelo“ bedeutet, jemanden auf den Arm zu nehmen – und Iván fing an zu lachen.
- A** – „Estar como pez en el agua“ bedeutet, sich an einem Ort oder in einer Situation pudelwohl zu fühlen (sich wie ein Fisch im Wasser fühlen).
- B** – Das Substantiv zu „tomar el pelo“ ist „una tomadura de pelo“ (Abzocke oder Veräppelung).
- C** – Die Redewendung verwendet „estar“: „Elena está como pez en el agua“, nicht „es“.
- C** – „¡Qué mala pata!“ ist die natürliche Art, „So ein Pech!“ zu sagen.
- A** – Die Redewendung lautet „dormirse en los laureles“ (sich auf seinen Lorbeeren ausruhen).
- D** – „Te echo un cable“ bedeutet „Ich helfe dir“ und ist die einzig logische Antwort.
- B** – „Buscarle tres pies al gato“ bedeutet, die Dinge unnötig zu verkomplizieren oder Probleme zu suchen, wo keine sind (das Haar in der Suppe suchen).
- C** – Die feste Wendung lautet „la gota que colma el vaso“ (der Tropfen, der das Fass zum Überlaufen bringt).

Hinweise für Lehrkräfte: Setzen Sie diesen Test ein, nachdem Sie eine Reihe häufiger Redewendungen eingeführt haben, oder als Einstufung vor einer B2-Prüfung. Die Distraktoren zielen auf typische Fehler: wörtliches Verständnis (z. B. „hecho polvo“ als „schmutzig“), falsche Verben in festen Wendungen (ser/estar, echar/poner) und erfundene Substantivformen. Als Anschlussaufgabe können die Lernenden eine kurze Geschichte mit fünf Redewendungen aus dem Test schreiben oder sie mit entsprechenden Ausdrücken im Deutschen vergleichen.